No. 35

JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

MARDI LE 4 Février 1812.

Tous ceux qui voudraient faire insérer quelques pièces ou annonces dans le plus prochain numéro, soit de la feuille politique du département de la Frise, soit dans celle des annonces de ce département, sont invités d'en faire l'envoi au bureau desdites feuilles la veille avant midi: faute de quoi, ces pièces ou annonces ne pourront être insérés que dans le numéro suivant.

INTERIEUR.

LEEUWARDE, *le 3 Février.*

LE BARON DE L'EMPIRE, CHEVALIER DE LA LEGION D'HONNEUR PREFET DU DEPARTEMENT DE LA FRISE;

Vu la lettre de M. le conseiller-d'état, directeur-général des revues et de la conscription militaire, relative l'appel des jeunes gens de la classe de 1810, qui fixe le jour auquel le conseil de recrutement ouvrira ses séances, et que le premier détachement de conscrits doit être en marche le 25 février prochain;

Vu la lettre de M. le directeur-général susdit, qui annonce au préfet que S. M. a fixé le contingent dudit département pour la classe de 1810 à *trois-cent-quatre-vingt-seize;*

Vu l'article 1 de l'instruction-générale pour la conscription, qui détermine le mode suivant lequel la répartition du contingent entre les arrondissemens et les cantons doit avoir lieu;

Considérant que la dispositionde l'article susdit: „que la répartition doit se faire, entr'autres, avec observation du nombre des canonniers garde-côtes en activité de service," ne fait aucun changement dans la répartition pour ce département, parce que le nombre de canonniers gardes-côtes à fournir par le département a été réparti dans le tems entre les différentes communes, sans distinction, vu leur proximité de la côte, à raison de la population;

Arrête:

Art. 1. Les trois-cent-quatre-vingt seize conscrits formant le contingent du département de la Frise, seront fournis par les trois arrondissemens, conformément au tableau suivant:

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

DINGSDAG DEN 4 February 1812.

Alle degenen, die eenige stukken of advertentien in het eerst uitkomend nommer, het zy van het staatkundig dagblad van het departement van Vriesland, het zy in het annonce blad van gemeld departement, zouden willen doen plaatsen, worden verzocht, dezelve des morgens van den vorigen dag, voor twaalf uren, aan het bureau van gemelde bladen te zenden; by gebreke hiervan kunnen die stukken niet, dan in een volgend nommer, worden geplaatst.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, *den 3 February.*

DE RYKSBARON, RIDDER VAN HET LEGIOEN VAN EER, PREFEKT VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND;

Gezien hebbende de missive van den heere staatsraad, directeur-generaal der revuen en der militaire conscriptie, betrekkelyk de oproeping der jonge lieden van de klasse van 1810, waarby is bepaald de dag, waarop de raad van recrutering deszelfs zittingen moet openen, en, dat het eerste detachement opgeschrevenen moet vertrekken den 25 february aanstaande;

Gezien de missive van gemelden heer directeur-generaal, waarby den prefekt wordt aangekondigd, dat Zyne Majesteit het contingent van dit departement, voor de klasse van 1810, bepaald heeft op *drie-honderd-zes-en-negentig;*

Gezien art. 1 der algemeene instructie op de conscriptie, waarby bepaald wordt, naar welken regel de omslag van het contingent over de arrondissementen en kantons moet geschieden;

Overwegende, dat de by voorschreven artikel gemaakte bepaling: „dat de repartitie onder anderen moet geschieden met in achtneming van het getal der werkelyk in dienst zynde kanonniers-kustbewaarders," geen onderscheid maakt in de repartitie voor dit departement, dewyl het door het departement te leveren aantal kanonniers-kustbewaarders, in der tyd over alle de onderscheiden gemeenten, zonder onderscheid, uithoofde van derzelver nabyheid aan de kust, in evenredigheid der populatie is omgeslagen;

Besluit:

Art. 1. De driehonderd-zes-en-negentig opgeschrevenen, uitmakende het contingent van het departement Vriesland, zullen worden geleverd, door de drie arrondissementen, overeenkomstig het hierna volgend tableau:

DÉSIGNATION DES ARRONDISSEMENS. / AANWYZING DER ARRONDISSEMENTEN	Population de chaque arrondissement. / Bevolking van elk arrondissement.	Conscrits de la classe présumés en activité de service, par chaque arrondissement calculés sur la classe précédente. / Conscrits van de klasse, die vermoed worden in dienst te zyn voor elk arrondissement, berekend naar de voorgaande klasse.	Déduction à faire sur la population pour les conscrits en activité. / Aftrek op de bevolking voor de in werkelyken dienst zyn de conscrits.	Jeunes gens de la classe de 1810, et faisant partie de l'inscription maritime. / Jongelieden behoorende tot de klasse van 1810, en uitmakende een gedeelte van de maritime inscriptie.	Déduction à faire sur la population pour les jeunes gens appartenans à l'inscription maritime. / Aftrek op de bevolking, voor de jongelieden tot de maritime inscriptie behoorende	Total de la déduction à faire sur la population. / Geheel beloop der aftrek op de bevolking.	Population d'après laquelle le contingent sera fourni. / Bevolking waar naar het contingent zal geleverd worden.	Nombre de conscrits à fournir par chaque arrondissement. / Getal der conscrits, door elk arrondissement te leveren.
HEERENVEEN	35340			38	4446	4446	30894	83
LEEUWARDE	93830	17	10183	52	6084	16267	77563	208
SNEEK	45205	2	1198	41	4797	5995	39210	105

2. Messieurs les sous-préfets feront, chacun pour ce qui concerne leur arrondissement, la répartition du contingent qui leur sera assigné, entre les cantons qui forment l'arrondissement; en observant, de même qu'il a été fait par le préfet relativement sa répartion entre les trois arrondissemens, que de la population générale de chaque canton, doit être déduit autant de fois 599 individus qu'il y a de jeunes gens de la classe de 1809 en activité de service, et qui sont exceptés finalement comme tels par le conseil de recrutement; ensuite autant de fois 117 individus qu'il y a de jeunes gens de la classe de 1810, dans chaque canton, qui font partie de l'inscription-maritime: un état de ces derniers, tellement qu'il a été transmis par M. le commissaire pour l'inscription-maritime, est annexé au présent arrêté.

2. De heeren onder-prefekten zullen, ieder voor zoo veel deszelfs arrondissement betreft, de repartitie maken van het aan hetzelve geassigneerd contingent, over de verschillende kantons, welke het arrondissement uitmaken; daarby in het oog houdende, even gelyk zulks door den prefekt is geschied, met betrekking tot de repartitie tusschen de drie arrondissementen, dat van de generale populatie van elk kanton eerst moet worden afgetrokken zoo veel malen 599 zielen, als er jonge lieden, van de klasse van 1809, in werkelyken dienst zich bevinden, en die, als zoodanig, door den raad van recrutering finaal zyn geexcipeerd; vervolgens zoo veel malen 117 zielen, als er jonge lieden, van de klasse van 1810 in elk kanton zich bevinden, welke een gedeelte uitmaken van de maritime-inscriptie: zynde van de laatstgemelden eene lyst by dit besluit gevoegd, zoo als die van wege den heer commissaris tot de maritime-inscriptie is gesuppediteed.

3. Selon les mêmes principes, le contingent de l'arrondissement de Leeuwarde est réparti entre les différens cantons dont il est composé, ainsi qu'il suit:

3. Het contingent van het arrondissement Leeuwarden wordt, naar dezelfde grondbeginselen, over de verschillende kantons, waaruit hetzelve bestaat, gerepartiëerd, als volgt:

DÉSIGNATIONS DES CANTONS. / AANWYZING DER KANTONS.	Population de chaque canton. / Bevolking van elk kanton.	Conscrits de la classe présumés en activité de service pour chaque canton, calculés sur la classe précédente. / Conscrits van de klasse, die vermoed worden in dienst te zyn voor elk kanton, berekend naar de voorgaande klasse.	Déduction à faire sur la population pour les conscrits en activité. / Aftrek op de bevolking voor de in werkelyken dienst zynde conscrits.	Jeunes gens de la classe de 1810, et faisant partie de l'inscription maritime. / Jongelieden behoorende tot de klasse van 1810, en uitmakende een gedeelte van de maritime inscriptie.	Déduction à faire sur la population pour les jeunes gens appartenans à l'inscription maritime. / Aftrek op de bevolking voor de jonge lieden tot de maritime inscriptie behoorende.	Total de la déduction à faire sur la population. / Geheel beloop van den aftrek op de bevolking.	Population d'après laquelle le contingent sera fourni. / Bevolking waar naar het contingent zal geleverd worden.	Nombre de conscrits à fournir par chaque canton. / Getal der conscrits, door elk kanton te leveren.
BERGUM	10333	1	599	8	936	1535	8798	24
BUITENPOST	8997			7	819	819	8178	22
DOKKUM	7872			2	234	234	7638	20
DRONRYP	7686			2	234	834	7452	19
FRANEKER	10232			2	234	234	9998	27
HALLUM	10363			1	117	117	10246	27
HOLWERT	7944			18	2106	2106	5838	15
HARLINGEN	9789			4	468	468	9321	25
LEEUWARDE No. 1.	13910	15	8585			8985	4925	13
LEEUWARDE No. 2.	7679	1	559	8	936	1535	6144	16

4. MM. les maires feront connaître par affiches, à leurs administrés, la répartition à laquelle le canton auquel leur commune appartient est taxé.

4. De heeren maires zullen de repartitie, waarop het kanton is aangeslagen, tot hetwelk hunne gemeente behoort, door aanplakking brengen ter kennis van hunne ingezetenen.

5. Le conseil de recrutement tiendra ses séances pour l'examen des conscrits eux mêmes ou pour juger de leurs réclamations, pour chaque canton, aux jours, heures et lieux suivans:

5. De raad van recrutering zal deszelfs zittingen, voor elk der onderscheiden kantons, tot examinatie der opgeschrevenen, of ter beoordeeling van derzelver gevallen, houden op de navolgende dagen, uren en plaatsen:

CANTONS KANTONS	TERMS / TYD JOURS ET DATES. DAGEN EN DATUM.	TERMS / TYD HEURES. UREN.	LIEUX DES SÉANCES. PLAATS DER ZITTING.
LEEUWARDE No. 1.	maandag 10 february	's morgens negen uren	à la maison de ville de Leeuwarde. Op het stadshuis te Leeuwarden.
DRONRYP	maandag 10 february	's middags twaalf uren	
LEEUWARDE No. 2.	maandag 10 february	's avonds vyf uren	
FRANEKER	dingsdag 11 february	's morgens negen uren	
BUITENPOST	dingsdag 11 february	's middags twaalf uren	
HARLINGEN	dingsdag 11 february	's avonds vyf uren	
DOCKUM	woensdag 12 february	's morgens negen uren	
BERGUM	woensdag 12 february	's middags twaalf uren	
HALLUM	woensdag 12 february	's avonds vyf uren.	
HOLWERT	donderdag 13 february	's morgens negen uren	
RAUWERT	vrydag 14 february	's morgens negen uren	Dans le local à désigner par M. le maire de la ville de Sneek. In het lokaal, door den heer maire van Sneek aan te wyzen.
LEMMER	vrydag 14 february	's middags twaalf uren	
HINDELOPEN	vrydag 14 february	's avonds vyf uren.	
SNEEK	zaturdag 15 february	's morgens negen uren	
BOLSWARD	zaturdag 15 february	's middags twaalf uren	
OLDEBERKOOP	maandag 17 february	's morgens negen uren	Dans le local à désigner par M. le maire de Heerenveen. In het lokaal, door den heer maire van Heerenveen aan te wyzen.
AKKRUM	maandag 17 february	's middags twaalf uren	
HEERENVEEN	maandag 17 february	's avonds vyf uren	
BEETSTERZWAAG	dingsdag 18 february	's morgens negen uren	

6. Le conseil de recrutement tiendra ses séances dans l'hôtel de la préfecture a Leeuwarde, pour l'examen des remplaçans à présenter et pour l'admission des substitutions, aux jours et heures suivans:

6. De raad van recrutering zal deszelfs zittingen, voor de examinatie der aan te bieden plaatsvervangers, en tot admissie der verwisselingen van nommer, houden in het hôtel der prefektuure te Leeuwarden, op de navolgende dagen en uren:

CANTONS. KANTONS.	TERMS / TYD JOURS ET DATES. DAGEN EN DATUM.	TERMS / TYD HEURES. UREN.
LEEUWARDE No. 1.	woensdag 19 february	's morgens negen uren.
DRONRYP	woensdag 19 february	's morgens tien uren.
LEEUWARDE No. 2.	woensdag 19 february	's morgens elf uren.
FRANEKER	woensdag 19 february	's middags twaalf uren.
BUITENPOST	woensdag 19 february	's middags één uur.
HARLINGEN	donderdag 20 february	's morgens negen uren.
DOCKUM.	donderdag 20 february	's morgens tien uren.
BERGUM	donderdag 20 february	's morgens elf uren.
HALLUM	donderdag 20 february	's middags twaalf uren.
HOLWERT	donderdag 20 february	's middags één uur.
RAUWERT	vrydag 21 february	's morgens negen uren.
LEMMER	vrydag 21 february	's morgens tien uren.
HINDELOPEN	vrydag 21 february	's morgens elf uren.
SNEEK	vrydag 21 february	's middags twaalf uren.
BOLSWARD	vrydag 21 february	's middags één uur.
OLDEBERKOOP.	zaturdag 22 february	's morgens negen uren.
AKKRUM.	zaturdag 22 february	's morgens tien uren.
HEERENVEEN	zaturdag 22 february	's morgens elf uren.
BEETSTERZWAAG	zaturdag 22 february	's middags twaalf uren.

7. MM. les maires indiqueront par voie d'annonces et d'affiches, aux conscrits, les jours, heures et lieux auxquels le conseil de recrutement tiendra ses séances pour chaque canton, tant pour l'examen des conscrits eux-mêmes ou pour juger de leurs réclamations en conséquence de l'art. 5, que pour l'examen des remplaçans à présenter en conséquence de l'art. 6.

8. MM. les maires devront être présens aux séances du conseil de recrutement pour l'examen des réclamations des conscrits, tout le tems qu'elles seront tenues pour le canton auquel leur commune appartient.

9. MM. les sous-préfets sont chargés, chacun pour ce qui concerne leur arrondissement, de l'exécution du présent arrêté, qui par la présente est porté à la connaissance de MM. les maires de l'arrondissement de Leeuwarde, afin de leur servir d'information et pour s'y conformer.

LEEUWARDE, le 29 janvier 1812

Le PREFET du département de la Frise,

J. G. VERSTOLK.

LE BARON DE L'EMPIRE, CHEVALIER DE LA LEGION D'HONNEUR PREFET DU DEPARTEMENT DE LA FRISE, prévient les conscrits de la classe de 1810, que l'instruction-générale sur la conscription présente les dispositions suivantes, à l'égard des substitutions et remplacemens:

SUBSTITUTIONS.

La substitution est un arrangement de gré-à-gré, au moyen duquel les conscrits jugés valides, et portés sur les mêmes listes de tirage, peuvent échanger le numéro qui leur est échu au tirage.

Par l'effet de la substitution, le no. 30, par exemple, peut devenir le no. 10, alors le no. 10 devient le no 30. Les conscrits qui n'ont point eu part à l'arrangement, conservent leurs numéros; ceux qui prennent réciproquement le rang l'un de l'autre, sont considérés comme s'ils avaient d'abord obtenu le numéro auquel la substitution les place.

L'individu qui échange le no. 10 contre le no. 30, ne doit être appelé à marcher qu'au tour de ce dernier numéro, et ne peut être garant de celui qui prend le no. 10, lors même que celui-ci ne se rendrait pas à sa destination.

Les substitutions ne peuvent avoir lieu qu'entre conscrits de la même classe et du même canton.

La substitution sera annullée, si le substituant, c'est-à-dire celui qui ayant tiré un numéro plus élevé, l'a cédé pour un numéro moins élevé, dirigé sur un corps, y est réformé à charge de remplacement par son canton. En ce cas, les deux conscrits seront reportés à leur numéro primitif. La reformé sera soumis au paiement de l'indemnité de réforme, et l'autre conscrit envoyé de suite aux drapeaux.

Les conscrits placés à la fin du dépôt peuvent céder,

7. De heeren maires zullen, door middel van bekendmaking en affixie, ter kennis van de opgeschrevenen brengen de dagen, uren en plaatsen, op welke de raad van recrutering deszelfs zitting voor elk kanton zal houden, zoo tot het examineren der opgeschrevenen zelven, of ter beoordeeling van derzelver gevallen, ingevolge art. 5, als tot het examineren der aan te bieden plaatsvervangers, ingevolge art. 6.

8. De heeren maires zullen by de zittingen van den raad van recrutering, ter beoordeeling der gevallen van de opgeschrevenen, moeten tegenwoordig zyn, zoo lang dezelve worden gehouden voor het kanton, tot hetwelk hunne gemeente behoort.

9. De heeren onder prefekten worden, ieder voor zoo veel hun arrondissement aangaat, belast met de executie van dit besluit; hetwelk by deze wordt gebragt ter kennis van de heeren maires in het arrondissement Leeuwarden, ten einde denzelven te dienen tot informatie, en om zich daar naar te gedragen.

LEEUWARDEN, den 29 january 1812.

De PREFEKT van Vriesland,

J. G. VERSTOLK.

DE RYKSBARON, RIDDER VAN HET LEGIOEN VAN EER, PREFEKT VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND, verwittigt den opgeschrevenen van de klasse van 1810, dat de algemeene instructie, aangaande de conscriptie, de volgende bepalingen, ten opzigte van de nommerverwisselingen en de plaatsvervangingen, behelst:

VERWISSELING VAN NOMMERS.

De verwisseling van nommers of substitutie is eene vrywillige schikking, ten gevolge van welke, zoodanige opgeschrevenen, die geschikt geoordeeld zyn tot den dienst, en op dezelfde lysten van trekking geplaatst zyn, het nommer, hun by de trekking te beurt gevallen, met elkander kunnen ruilen.

Uit krachte eener substitutie kan, by voorbeeld, no. 30, no. 10 worden, en alsdan wordt no 10, no 30. De opgeschrevenen, welke aan deze schikking geen deel genomen hebben, behouden hun nommer. Zy, die onderling elkanders rang overnemen, worden beschouwd, als of zy dadelyk het nommer hadden getrokken, op hetwelk de substitutie hen plaatst.

De persoon, die no. 10 verwisselt met no. 30, wordt niet opgeroepen, om te marcheren, dan wanneer het laatstgemelde nommer aan de tour is, en behoeft niet in te staan voor dengenen, die no. 10 overneemt, zelfs dan niet, wanneer deze zich niet naar zyne bestemming mogt begeven.

Geene substitutien mogen plaats hebben, dan tusschen opgeschrevenen van dezelfde klasse en hetzelfde kanton.

De substitutie wordt gehouden voor nul, wanneer de substituant, dat is degenen, die een hooger nommer had getrokken en hetzelve voor een lager nommer heeft overgedaan; naar een korps gezonden zynde, aldaar ongeschikt wordt verklaard tot den dienst, en het kanton verpligt wordt, hem te doen vervangen. In dat geval, worden de beide opgeschrevenen weder op hun eerste nommer gebragt; de tot den dienst ongeschikt verklaarde is verpligt, tot de betaling der indemniteit van reforme, en de andere opgeschrevene wordt dadelyk naar het korps gezonden.

De opgeschrevenen, welke aan het einde van het

non-seulement le numéro qu'ils ont obtenu au tirage, mais encore le rang qu'ils ont à la fin du dépôt: Ils doivent toutefois se conformer aux dispositions ci-après.

1. L'ainé des fils d'une veuve et le fils ou le petit-fils d'un vieillard de 71 ans, pour être admis comme substituans. doivent préalablement justifier du consentement par écrit, ou authentiquement constaté, de la veuve, ou du père, ou du grand-père.

2. L'ainé d'enfans orphelins doit justifier du consentement par écrit de son tuteur ou curateur, et à défaut, du maire de sa commune.

3. Les frères de conscrits sous les drapeaux doivent être admis purement et simplement comme substituans, si leurs père et mère sont morts; dans le cas contraire, ils doivent justifier aussi du consentement par écrit, ou authentiquement constaté du père, et à défaut, de la mère.

REMPLACEMENS.

Le remplacement est un arrangement de gré-à-gré, au moyen duquel deux individus non-compris dans la même classe de conscription, prennent, quant à l'obligation de servir, la place l'un de l'autre.

Les conscrits ne peuvent se faire suppléer, que lorsqu'ils ont été appelés à marcher.

Les suppléans doivent être du même département que les conscrits, pour lesquels ils se présentent; avoir 21 ans révolus, et être agés de moins de trente ans; avoir la taille d'un mètre 649 millimètres au moins (5 pieds 3 pouces 1 ligne), être d'une constitution robuste et n'avoir aucune espèce de difformité Ils doivent n'avoir pas été condamnés comme déserteurs, n'avoir pas été condamnés à une peine infamante ou afflictive, ou à une détention de plus d'un mois Ils doivent aussi faire preuve de moralité et de bonne conduite, et produire à cet effet un certificat du maire de leur dernier domicile.

Un conscrit de 1808 et de 1809, qui n'a pas été appelé à marcher, peut, s'il a été déclaré capable de servir, et s'il a les autres qualités requises, être admis comme suppléant; mais en ce cas la faculté du remplacement est soumise à la condition suivante, prescrite par la loi:

„ Si, pour compléter le contingent, le suppléant „ doit être appelé pour son compte, le supplée doit „ rejoindre le corps, auquel ferait destiné le suppléant, „ s'il n'était pas encore au service, ou envoyer à ce „ corps un nouveau suppléant."

Tout conscrit que désire se faire remplacer, en présentant son suppléant au conseil de recrutement, doit produire en même-tems les pièces constatant que celui-ci a les qualités prescrites ci dessus, savoir:

1. Un certificat constatant que le suppléant est du département;

depôt geplaatst zyn, vermogen afstand te doen, niet alleen van het nommer, hun by de trekking te beurt gevallen, maar ook van den rang, welke zy aan het einde van het depôt hebben, mits de navolgende bepalingen nakomende:

1. De oudste zoon eener weduwe en de zoon of kleinzoon van een grysaard van 71 jaren, moeten, om als substituant te kunnen worden toegelaten, vooraf een bewys inleveren van het schriftelyk of authentiek bevestigd consent van de weduwe, van den vader of grootvader.

2. De oudste van wezen moet bewys inleveren van het schriftelyk consent van zynen voogd of curator, en, by ontstentenis, van den maire zyner gemeente.

3. De broeders van in dienst zynde opgeschrevenen kunnen enkel en alleen als substituanten worden geadmitteerd, wanneer hunne ouders overleden zyn; in het tegenovergestelde geval, moeten zy insgelyks bewys inleveren van het schriftelyk of authentiek consent van den vader, en, by ontstentenis, van de moeder.

PLAATSVERVANGING.

Plaatsvervanging, of remplacement, is eene vrywillige schikking, volgens welke twee personen, niet begrepen in dezelfde klasse van conscriptie, voor zoo ver betreft de verpligting, om te dienen, in elkanders plaats treden.

De opgeschrevenen mogen zich niet doen vervangen, dan wanneer zy opgeroepen zyn, om te marcheren.

De plaatsvervangers moeten zyn uit hetzelfde departement, als de opgeschrevenen, in wier plaats zy optreden; boven de 21 jaren, doch beneden de 30 jaren oud zyn; eene lengte hebben van ten minsten een' meter 649 millemeters (5 voet 3 duim 1 streek); van eene sterke ligchaamsgesteldheid zyn, en geene soort van mismaaktheid, hoegenaamd, hebben.

Zy moeten niet gevonnisd geweest zyn als deserteurs; niet verwezen zyn geweest tot eene infamerende of lyfstraf, of tot eene detentie van langer, dan eene maand; zy moeten daarenboven bewys inleveren van zedelykheid en goed gedrag, en te dien einde een certificaat overleggen van den maire hunner laatste woonplaats.

Een opgeschrevene van 1808 en van 1809, die niet is opgeroepen, om te marcheren, kan, indien hy tot den dienst geschikt is verklaard, en de overige vereischte hoedanigheden bezit, als plaatsvervanger toegelaten worden; doch in dat geval is het remplacement verbonden aan de navolgende door de wet voorgeschrevene voorwaarde:

„ In geval, tot voltalligmaking van het contingent, „ de plaatsvervanger voor zyn eigen rekening moet „ worden opgeroepen, is de geremplaceerde verpligt, „ zelven zich naar het korps te begeven, maar hetwelk „ de plaatsvervanger bestemd zoude zyn; indien hy „ nog niet werkelyk in dienst was, of eenen nieuwen „ plaatsvervanger naar dat korps op te zenden."

Elk opgeschrevene, die zich wil doen vervangen, moet, by het aanbieden van zynen plaatsvervanger, aan den raad van recrutering, tevens aan denzelven overleggen de stukken, strekkende ten bewyze, dat deze de straks gemelde vereischten bezit, namelyk:

1. Een bewys, bevestigende, dat de plaatsvervanger uit het department is.

2. Un certificat de baptême du suppléant authentiquement constaté par le maire de la commune, où le certificat est délivré;

3. Si le suppléant a servi antérieurement comme militaire, un congé en due forme;

4. Un certificat de moralité et de bonne conduite délivré par le maire du dernier domicile du suppléant.

Tout conscrit convaincu d'avoir présenté sciemment au conseil de recrutement, un suppléant atteint de quelques infirmité cachée, ayant subi un jugement ou inadmissible, soit à raison de son âge, soit à raison de sa taille, ou ayant pris de faux noms, perd la faculté de se faire remplacer, et doit être tenu de marcher en personne.

Lorsque le conseil de recrutement acceptera un suppléant, il remettra au conscrit, qui l'aura présenté, un certificat, constatant l'admission du suppléant.

Le conscrit devra verser ensuite entre les mains du receveur, qui alors lui sera désigné, une somme de 100 francs (47 florins 12 sous et 6 deniers), et en tirer récépissé. Ce récépissé, ainsi que le certificat d'admission du suppléant, seront présentés par le conscrit au sous-préfet de son arrondissement, et au préfet, pour ce qui regarde l'arrondissement de Leeuwarde, lesquels dresseront l'acte de la convention faite entre le suppléant et le conscrit.

Enfin le préfet saisit cette occasion pour avertir tous ses administrés, qu'il est très-expressément défendu à toutes les personnes, qui sont étrangères à la conscription, d'intervenir sous quelque prétexte et de quelque manière que ce puisse être, dans les opérations qui y sont relatives.

Leeuwarde, le 1 février 1812 — *Le PREFET susdit*, J. G. VERSTOLK

SUITE EN FIN DES NOUVELLES OFFICIELLES DES ARMÉES IMPÉRIALES EN ESPAGNE.

(Voyez les numéros 32, 33 et 34 de ce journal.)

Capitulation conclue entre M. le maréchal d'Empire comte Suchet, *commandant en chef l'armée impériale d'Arragon;*

Et S. Exc. le général en chef Blake, *commandant les 2e et 3e armées espagnoles pour l'occupation de la ville de Valence.*

Art. 1er. La ville de Valence sera livrée à l'armée impériale; la religion sera respectée; les habitans et les propriétés seront protégés.

2. Il ne sera fait aucune recherche pour le passé contre ceux qui auraient pris une part active à la guerre ou à la révolution. Il sera permis à ceux qui voudraient sortir, d'ici à 3 mois, de s'en aller avec

2. Eene doopceedel van den plaatsvervanger, geauthentiseerd door den maire der gemeente, alwaar dezelve is afgegeven.

3. Byaldien de plaatsvervanger te voren in militairen dienst geweest is, een paspoort naar behooren.

4. Een getuigschrift van zedelykheid en goed gedrag, afgegeven door den maire van des plaatsvervangers laatste woonplaats.

Elk opgeschrevene, die overtuigd wordt, willens en wetens aan den raad van recrutering eenen plaatsvervanger te hebben voorgedragen, die eenig verborgen ongemak heeft, die een vonnis ondergaan heeft, of die niet geadmitteerd kan worden, het zy uithoofde van zynen ouderdom, het zy uithoofde van zyne lengte, of om dat hy een' valschen naam heeft aangenomen, verliest de bevoegdheid, om zich te doen vervangen, en zal verpligt worden, in persoon te marcheeren.

Wanneer de raad van recrutering eenen plaatsvervanger aanneemt, wordt door denzelven aan den opgeschrevenen, die hem heeft aangeboden, een bewys van zyne admissie afgegeven.

De opgeschrevene zal vervolgens in handen van den ontvanger, die alsdan aan hem zal worden opgegeven, storten eene som van *honderd franken* (zeven-en-veertig guldens twaalf stuivers en zes penningen), en daarvoor quitantie ontvangen. Deze quitantie benevens het certificaat van admissie van den plaatsvervanger moeten door den opgeschrevene vertoond worden aan den onderprefekt van zyn arrondissement, en, voor zoo verre het arrondissement Leeuwarden betreft, aan den prefekt, welke de akten moeten opmaken van het accoord, tusschen den plaatsvervanger en den opgeschrevenen getroffen.

Eindelyk, neemt de prefekt deze gelegenheid waar, om allen de belanghebbenden te waarschuwen, dat het aan alle degenen, die niets gemeens hebben met de conscriptie, zeer uitdrukkelyk verboden is, zich, onder welk voorwendsel en op welke wyze zulks ook zyn moge, in de verrigtingen, daartoe betrekkelyk, te mengen.

Leeuwarden, den 1 february 1812. — *De PREFEKT voorn.*, J. G. VERSTOLK.

VERVOLG EN SLOT VAN DE OFFICIELE BERIGTEN DER KEIZERLYKE LEGERS IN SPANJE

(Zie numero 32, 33 en 34 van dit dagblad.)

Kapitulatie, gesloten tusschen den heer maarschalk van het Ryk, graaf Suchet, *opperbevelhebber van het keizerlyk leger van Arragon.*

En Z. E. den opperbevelhebber Blake, *kommanderende de 2 en 3de spaansche legers, voor de bezetting der stad Valencia.*

Art. 1. De stad Valencia zal aan het keizerlyk leger worden overgegeven; de godsdienst zal geëerbiedigd worden; de inwoners en eigendommen zullen beschermd worden.

2. Er zullen, met betrekking tot het verledene, tegen de zoodanigen, die dadelyk deel in den oorlog of de omwenteling genomen hebben, geene nasporingen hoegenaamd gedaan worden. Den zoodanigen, welke verkiezen mogten, binnen den tyd van drie maanden, ten

l'autorisation du commandant militaire, pour transporter ailleurs leurs familles et leurs fortunes.

3. L'armée sortira avec les honneurs de la guerre par la porte Seranos, et déposera les armes au-delà du pont, sur la rive gauche de la Guadalaviar. Les officiers conserveront leur épée ainsi que leurs chevaux et équipages, et les soldats leurs sacs.

4. M. le général-en-chef *Blake* offrant de rendre les prisonniers français ou alliés des Français qui se trouvent à Mayorque, Alicante et Cartagène, un pareil nombre de prisonniers espagnols restera dans des places au pouvoir des Français, jusqu'à ce que l'échange puisse être consommé homme pour homme et grade pour grade. Cette disposition sera applicable aux commissaires et autres employés militaires prisonniers des deux côtés.

L'échange se fera successivement et commencera dès l'arrivée des premières colonnes de prisonniers français.

5. Aujourd'hui 9 janvier, dès que la capitulation aura été signée, la porte de la mer et la citadelle seront remises à des compagnies de grenadiers de l'armée impériale commandées par des colonels.

Demain, à 8 heures du matin, la garnison sortira de la place par la porte Seranos, tandis que 2000 hommes sortiront par la porte Saint-Vincent, pour se rendre à Alcira.

6. Les officiers en retraite, qui se trouvent en ce moment dans Valence, seront autorisés à y rester s'ils le désirent, et il sera pourvu aux moyens d'assurer leur existence.

7. Les généraux commandant l'artillerie, et le génie, et le commissaire général de l'armée, remettront aux généraux et commissaires français, chacun dans sa partie, l'inventaire de tout ce qui dépend de leur service.

Fait à Valence, le 9 janvier 1812.

Le général de brigade chef de l'état-major de l'armée impériale d'Arragon, SAINT-CYR NUGUES, *chargé de pouvoir par M. le maréchal comte* SUCHET.

El général de division, JOSEF DE ZAYAS.

Convengo à la capitulation,

JOACHIM BLAKE.

Approuvé la présente capitulation.

Le maréchal d'Empire,
Comte SUCHET.

Rapport de M. le maréchal comte Suchet *à S. A. S le prince de Wagram et de Neufchatel, major-général.*

Au quartier-général de VALENCE, le 13 janvier 1812.

Monseigneur,

Le 10 au matin, l'armée insurgée renfermée dans Valence a défilé devant les aigles françaises; sa marche a duré jusqu'à la nuit.

Le général *Blake*, chef de l'insurrection, et six de ses aides-de-camp, sont partis sous l'escorte du colo-

einde hunne familie en fortuin naar elders over te brengen, te vertrekken, zal zulks, met autorisatie van den militairen kommandant toegestaan worden.

3. Het leger zal met krygseer door de poort Seranos uittrekken, en zal aan gene zyde van de brug, op den linker oever van de Guadalaviar, de wapenen nederleggen. De officieren zullen hunne degens behouden, gelyk mede hunne paarden en equipagien, en de soldaten hunne ransels.

4. De heer generaal-en-chef *Blake*, aanbiedende, om de fransche gevangenen of bondgenooten der Franschen, die zich te Mayorka, Alikante en Kartagena bevinden, uit te wisselen, zoo zal een gelyk aantal spaansche gevangenen, in de magt der Franschen, in de stad blyven, tot dat de uitwisseling, man voor man en rang voor rang, zal kunnen bewerkstelligd worden. Deze bepalingen zullen toepasselyk zyn op de gevangen militaire geëmploijeerden van beide zyden.

De uitwisseling zal achtervolgelyk gedaan worden, en zal by de aankomst der eerste fransche kolommen kryggevangenen een' aanvang nemen.

5. Heden, den 9den january, zullen, van het oogenblik af, dat de kapitulatie zal zyn geteekend, de zeepoort en de citadel overgegeven worden aan compagnien grenadiers van het keizerlyk leger, door kolonels gekommandeerd wordende.

Morgen, ten 8 uren des ochtends, zal de bezetting door de poort Seranos de stad uittrekken; terwyl 2000 man door de poort Saint-Vincent, om zich naar Alcira te begeven, uittrekken zullen.

6. De op retraite gestelde officieren, die zich op dit oogenblik in Valencia bevinden, zullen, indien zy zulks begeeren, geautoriseerd worden, aldaar te verblyven, en er zullen middelen worden beraamd, om in hun onderhoud te voorzien.

7. De generaals, de artillerie en de genie kommanderende, en de commissaris-generaal van het leger zullen aan de fransche generaals en commissarissen, jeder voor zoo veel hem betreft, den inventaris, van al hetgeen betrekking tot hunnen dienst heeft, ter hand stellen.

Gedaan, te Valencia, den 9den january 1812.

De brigade-generaal, chef van den staf van het keizerlyk leger van Arragon, SAINT-CYR-NUGUES, *door den maarschalk graaf* SUCHET *met volmagt voorzien.*

De divisie-generaal
JOSEF DE ZAYAS.

Ik treed toe tot de kapitulatie,

JOACHIM BLAKE.

De tegenwoordige kapitulatie goedgekeurd,

De maarschalk van het Ryk,
Graaf SUCHET.

Rapport van den maarschalk graaf Suchet, *aan Z. D. H. den prins van Wagram en van Neufchatel, majoor-generaal.*

In het hoofdkwartier van Valence, den 13 january 1812.

Monseigneur,

Den 10den, des ochtends, heeft het leger der opstandelingen, dat in Valencia opgesloten was, voorby de fransche adelaars gedefileerd; deszelfs marsch heeft tot aan den nacht geduurd.

De generaal *Blake*, chef der opstandelingen, en zes zyner aides-de-camp, zyn, onder eskorte van den kolo-

nel *Pech;* je les ai dirigés sur Pau. Le général comte *Pannetier* est parti avec la première colonne de 7000 prisonniers, par la route de Terruel; une pareille colonne prend la route de Tortose. J'ai fait partir pour Saint-Philippe une colonne de 2000 prisonniers, afin d'échanger tous les prisonniers français qui se trouvent à Mayorque et Cadix.

Les milices se désarment avec la plus grande activité, et déjà la tranquillité est rétablie dans cette belle province. J'ai nommé commandant de la ville le général *Robert*, dont je fais un cas particulier. Le général *Harispe* occupe Saint-Philippe avec sa division, et pousse des partis sur Alicante.

Nous découvrons tous les jours de nouveaux magasins d'armes et d'habits fournis par les Anglais. Leur soi-disant consul *Tapper* était le boute-feu de l'insurrection; il n'épargnait ni argent, ni promesses, ni libelles, pour irriter les esprits. Les Espagnols se plaignent vivement d'être sans cesse poussés à des mesures désespérées par les Anglais, et de s'en trouver ensuite abandonnés.

Ce qui est pour moi un objet particulier de bien vive satisfaction, c'est qu'un résultat aussi considérable ne coûte aucunes pertes.

Je suis avec respect,

Monseigneur,

De votre altesse,

Le très-humble et très-obéissant serviteur,

Le maréchal d'Empire,

Comte SUCHET.

On trouve à la suite des pièces ci-dessus un état approximatif des principaux objets d'artillerie, existant dans la place de Valence, à l'époque de sa reddition, le 9 janvier 1812, qui donne pour résultat: 145 canons en bronze, de différent calibre; 195 idem en fer; 26 obusiers en bronze; 7 mortiers en bronze, et 1 pierrier: total dee bouches à feu, 374; projectiles 26,800; livres de poudre 180,000; cartouches d'infanterie, 3,000,000; fusil, 12,000.

Deux autres états annexés aux rapports du maréchal *Suchet*, contiennent l'un les noms des généraux et brigadiers, avec lettres de service, qui composent l'état-major de l'armée espagnole, renfermée dans Valence, par suite de l'affaire du 26, et qui se sont trouvés dans cette place le jour de la reddition, l'autre contient les noms et qualités des généraux retirés qui se trouves dans Valence. Sur le premier de ces états on compte 1 capitaine-général de l'armée, 7 maréchaux de-camp, dont les noms se trouvent dans le premier rapport du comte *Suchet*, et 15 brigadiers; et sur le second état, 4 lieutenans-généraux, 1 maréchal de-camp et 4 brigadiers, ainsi que 11 colonels, 14 lieutenans colonels, 1 major, 29 capitaines, 5 lieutenans, 4 sous-lieutenans. Le nombre des prisonniers se monte en total à 16,141 hommes, et 1800 malades dans les hopitaux.

Le Moniteur donne encore à la suite de ces nouvelles, le journal du siége de Valence et le rapport sur le service et les opérations de l'artillerie pendant ce siége. Les détails les plus intéressans de ces pièces sont compris dans les rapports

nel *Pech*, vertrokken; ik heb hen naar Pau opgezonden. De generaal graaf *Pannetier* is met de eerste kolom van 7000 gevangenen, langs den weg van Terruel, vertrokken; eene gelyke kolom neemt den weg van Tortosa. Ik zal naar San Philippo eene kolom van 2000 gevangenen doen marcheren, ten einde alle de fransche krygsgevangenen, die zich te Mayorka en Kadix bevinden, uit te wisselen.

De landweer wordt met de grootste werkzaamheid ontwapend, en reeds is de rust in deze schoone provintie hersteld. Ik heb den generaal *Robert*, aan wien ik byzondere achting toedraag, tot kommandant van de stad benoemd. De generaal *Harispe* bezet met zyne divisie San Philippo, en zendt partyen tegen Alikante uit.

Ieder dag ontdekken wy nieuwe magazynen van wapenen en van kleedingstukken, door de Engelschen aangeschaft. Hun zoogenaamde consul *Tapper* was de stokebrand des opstands; hy bespaarde noch geld, noch beloften, noch schotschriften, om de geesten aan te hitzen. De Spanjaarden beklagen zich zeer sterk van onophoudelyk door de Engelschen tot wanhopige maatregelen aangezet te worden, en zich vervolgens door hen verlaten te vinden.

Het strekt my tot een voorwerp van byzondere voldoening, dat zoo een aanmerkelyk voordeel geen verlies hoegenaamd gekost heeft.

Ik ben met eerbied,

MONSEIGNEUR,

Van uwe hoogheid,

De zeer onderdanige en zeer gehoorzame dienaar,

De maarschalk van het Ryk,

Graaf SUCHET.

Achter de bovenstaande stukken vindt men eene nabykomende lyst van de voornaamste voorwerpen van artillerie, welke in de vesting Valencia, op het oogenblik harer overgave, den 9den january 1812, voor handen waren; van welke lyst de uitkomst is: 145 metalen stukken geschut van verschillend kaliber; 195 dito yzeren; 26 metalen hauwitzers; 7 metalen mortieren, en 1 steenstuk: totaal der vuurmonden, 374; bommen en kogels, 26,800; ponden buskruid, 180,000; geweerpatronen, 3,000,000; snaphanen, 12,000.

Twee andere staten, by het rapport van den maarschalk *Suchet* gevoegd, bevatten, de een de namen der generaals en brigadiers, in werkelyken dienst zynde, die den staf uitmaakten van het spaansch leger, in Valencia ingesloten, ten gevolge van het gevecht van den 26sten, en welke zich op den dag der overgave in die stad bevonden; de andere bevat de namen en qualiteiten der gepensioneerde generaals, welke zich in Valencia bevinden. Op de eerste dezer staten telt men: 1 kapitein-generaal van het leger, 7 veld-maarschalken, waarvan de namen te vinden zyn in het eerste rapport van den graaf *Suchet*, en 15 brigadiers; en op den tweeden staat, 4 luitenant-generaals, 1 veld maarschalk en 4 brigadiers, als mede 11 kolonels, 14 luitenant-kolonels, 1 majoor, 29 kapiteinen, 5 luitenants en 4 onder-luitenants. Het getal gevangenen bedraagt in het geheel 16,141 man, en nog 1800 zieken in de hospitalen.

De Moniteur laat op deze tydingen het journaal van de belegering van Valencia en het rapport, wegens den dienst van de artillerie, gedurende die belegering, volgen. De belangrykste byzonderheden dezer stukken zyn te vinden in de rapporten.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.